


IP2292IT-EN • 2021-08-05

**Dítec**

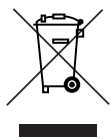
# Dítec AXK4 Series



## Avvertenze generali per la sicurezza

- Conservate le presenti istruzioni per futuri riferimenti.
- L'installazione, i collegamenti elettrici e le regolazioni devono essere effettuati da personale tecnico qualificato nell'osservanza della Buona Tecnica e in ottemperanza alle norme vigenti.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione del prodotto. Una errata installazione può essere fonte di pericolo.
- Prima di iniziare l'installazione verificare l'integrità del prodotto.
- Non installare il prodotto in ambiente e atmosfera esplosivi: presenza di gas o fumi infiammabili costituiscono un grave pericolo per la sicurezza.
- Pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.
  -  I materiali dell'imballaggio (plastica, polistirolo, ecc.) non vanno dispersi nell'ambiente e non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.


## Smaltimento rifiuti elettrici/elettronici



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto deve essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, si aiuterà a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

Per lo smaltimento della batteria, attenersi alle norme vigenti nella propria area di residenza. La batteria non può essere smaltita nei rifiuti domestici!

## General safety precautions

- *Keep these instructions for future reference.*
- *Installation, electrical connections and adjustments must be performed by qualified personnel in accordance with Good Working Methods and in compliance with the current standards.*
- *This product must only be used for the specific purpose for which it was designed. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by improper, incorrect or unreasonable use.*
- *Read the instructions carefully before installing the product. Incorrect installation may cause danger.*
- *Before installing the product, make sure it is in perfect condition.*
- *Do not install the product in explosive areas and atmospheres: the presence of inflammable gas or fumes represents a serious safety hazard.*
- *Danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type.*
-  *The packaging materials (plastic, polystyrene, etc.) should not be discarded in the environment or left within reach of children, as they are a potential source of danger.*

## Disposal of electric /electronic waste

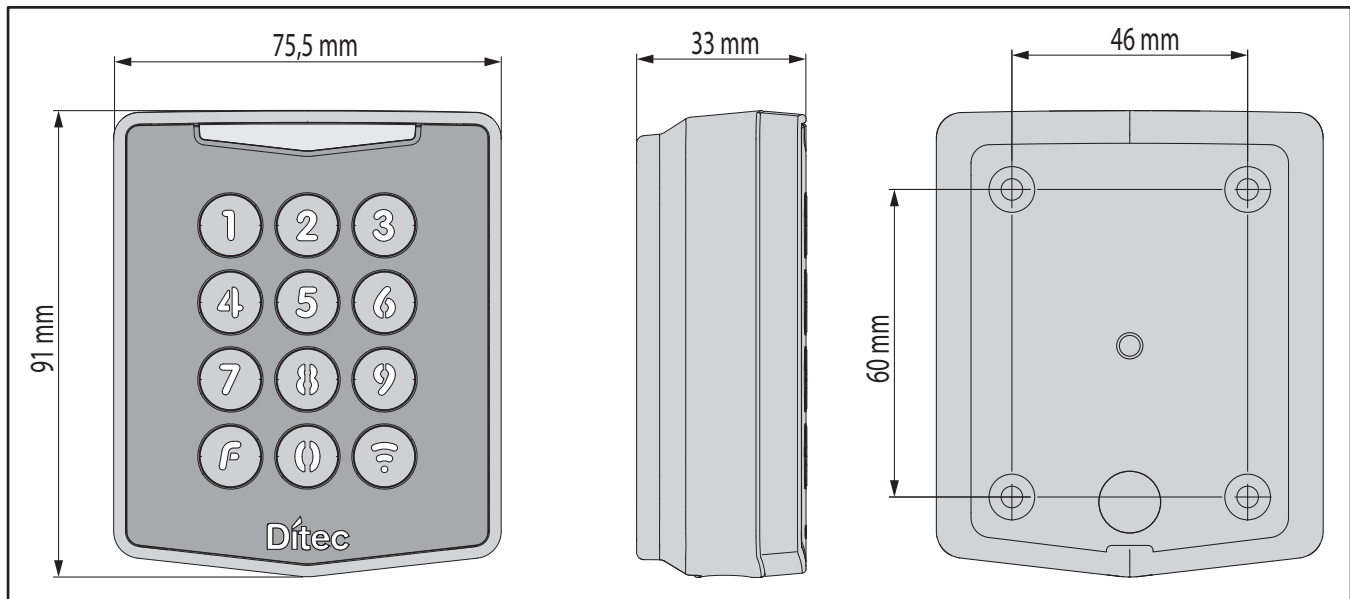


*The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the product should be disposed of separately from household waste. The product should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.*

*Observe all applicable legal requirements for your area when disposing of the battery. The battery may not be disposed of in the domestic refuse bin!*




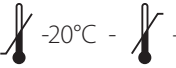

# 1. Dimensioni

## 1. Dimensions



## 2. Dati tecnici

### 2. Technical specifications

	<b>AXK4</b>	<b>AXK4P</b>
<b>Frequenze operative</b> <i>Operating frequency</i>	433,92 MHz	868,35 MHz
<b>Potenza irradiata</b> <i>Radiated Power</i>	< 1 mW	< 1 mW
<b>Protocollo di trasmissione</b> <i>Transmission protocol</i>	Rolling code data frame (può essere cambiato con AES-128) <i>(can be changed to AES.128)</i>	AES-128 encrypted data frame (può essere cambiato con Rolling code) <i>(can be changed to Rolling code)</i>
<b>Canali disponibili</b> <i>Available channels</i>	Quattro (CH1, CH2, CH3, CH4), attivati con quattro differenti codici numerici. <i>Four (CH1, CH2, CH3, CH4), activated with four different numerical codes.</i>	
<b>Distanza</b> <i>Range</i>	50 m - 150 m (esterno, in linea d' aria) / <i>(outdoors, line of sight)</i>	
<b>Alimentazione</b> <i>Power supply</i>	9 V alkaline battery, 6LR61 	<del>LITHIUM</del> <del>LITHIUM ION</del>
<b>Alimentazione esterna [*]</b> <i>External power supply [*]</i> 	12 - 24 V 	
<b>Grado di protezione</b> <i>Protection degree</i>	IP55	
<b>Range temperatura di utilizzo (°C)</b> <i>Operating temperature range (°C)</i>	 -20°C -  +50°C	
<b>Peso</b> <i>Weight</i>	165 g	

**Attention!** Le batterie esaurite devono essere deposte nei contenitori RAEE dedicati o nei centri di raccolta adeguati.

**Attention!** Exhausted batteries must be disposed into dedicated WEEE containers or collection center.

[\*] **Avvertenza!** Assicurarsi di disconnettere la batteria interna quando viene utilizzata l' alimentazione esterna.

L' alimentazione esterna va usata solo **in alternativa** a quella interna.

[\*] **Warning!** Make sure the internal battery is disconnected when the external power supply is being used.

The external power supply should only be used **as an alternative** to the internal one.



### 3. Dichiarazione di conformità UE

### 3. EU declaration of conformity

---

Il fabbricante ASSA ABLOY Entrance Systems AB con sede in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Svezia, dichiara che i prodotti AXK4, AXK4P sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 2014/53/UE RED.

*The manufacturer ASSA ABLOY Entrance Systems AB with headquarters in Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden, declares that the products AXK4, AXK4P comply with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED).*

**Landskrona, 2021-08-05**

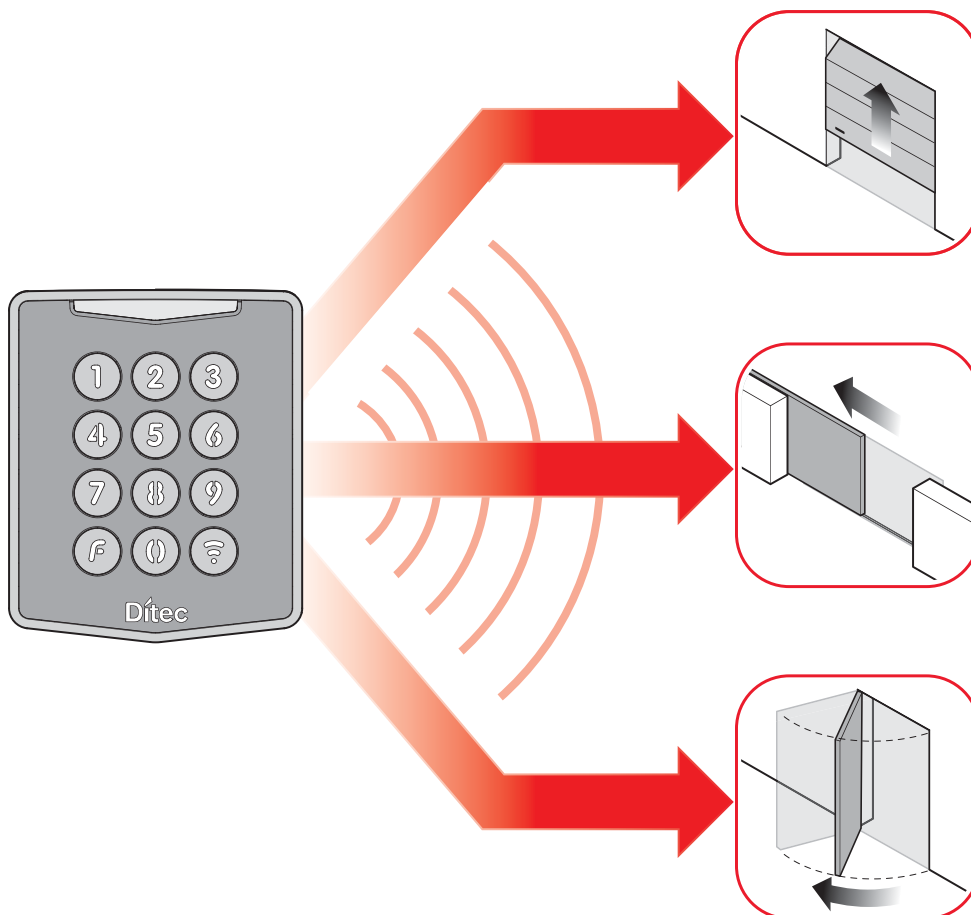


Matteo Fino  
(President B.A. PGA)

### 4. Destinazione d'uso

### 4. Intended use

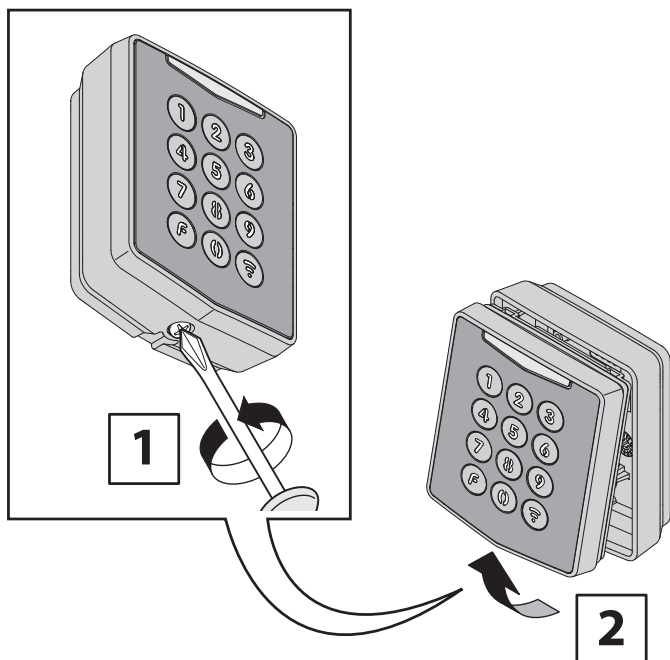
---



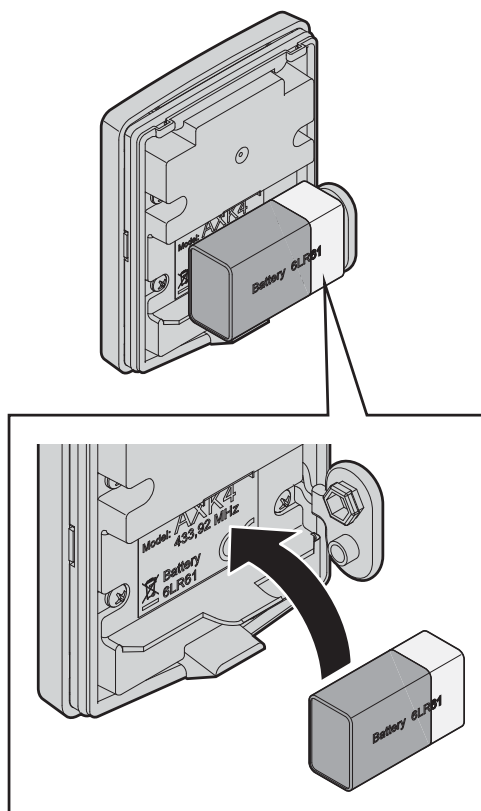
# 5. Fasi installazione

## 5. Installation

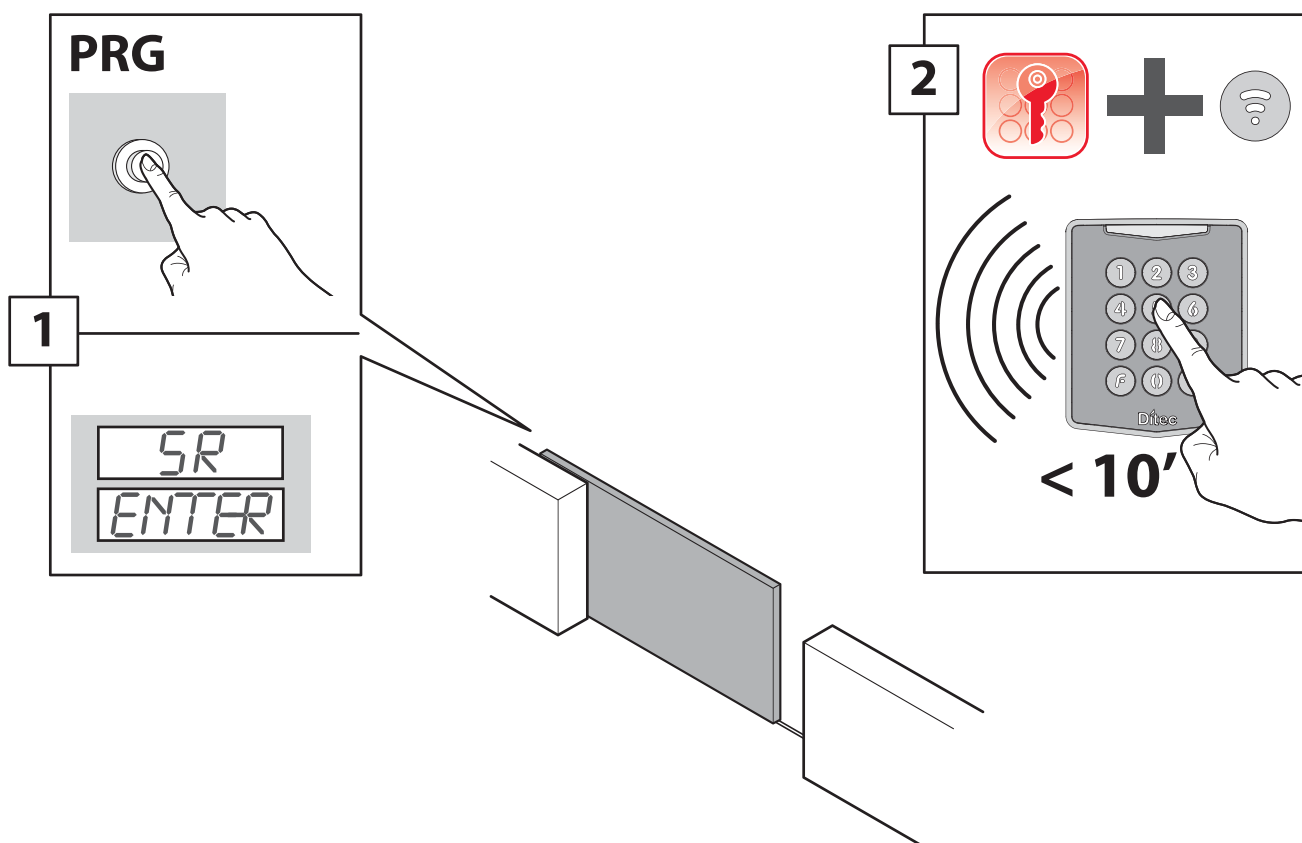
### STEP 1



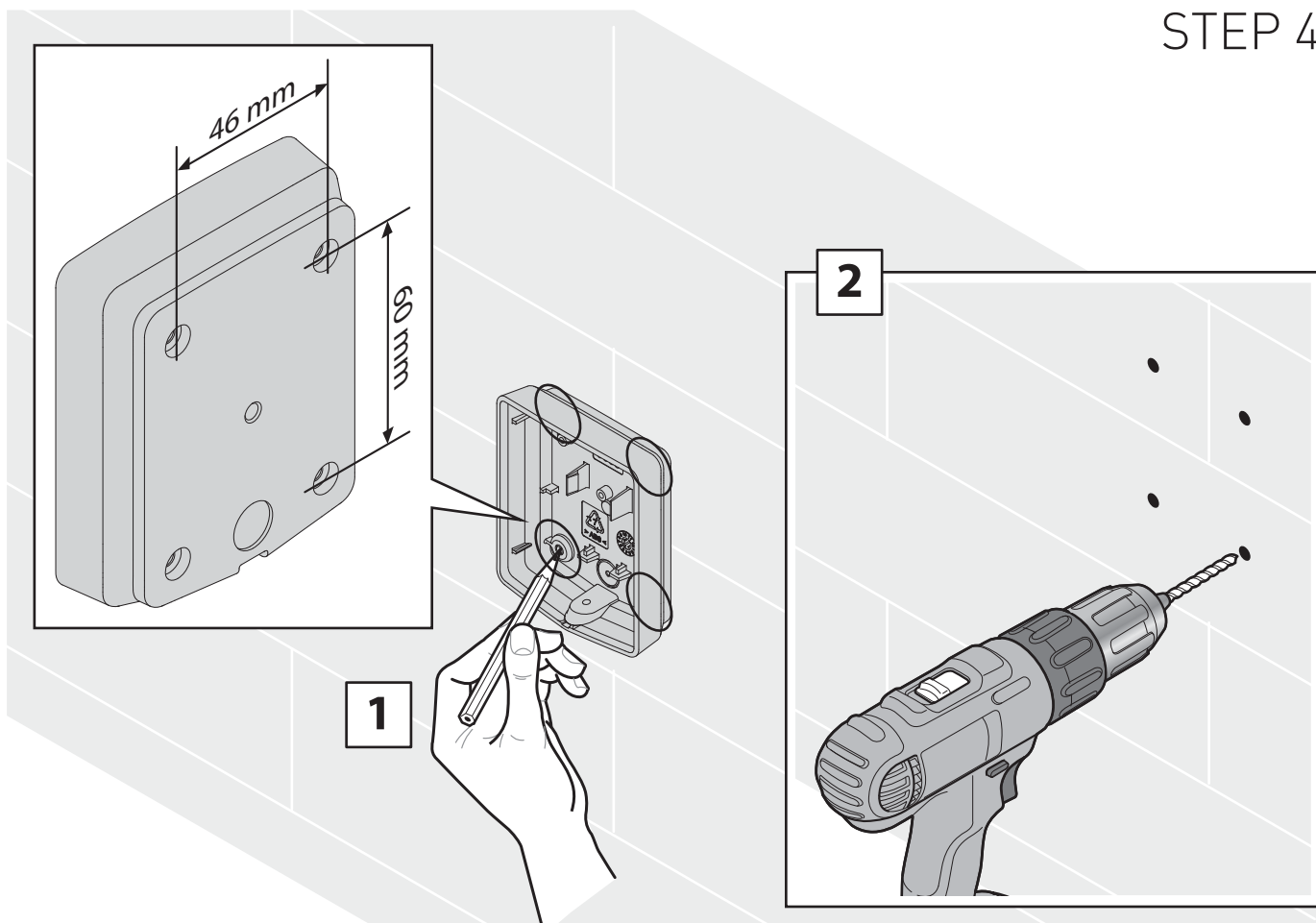
### STEP 2



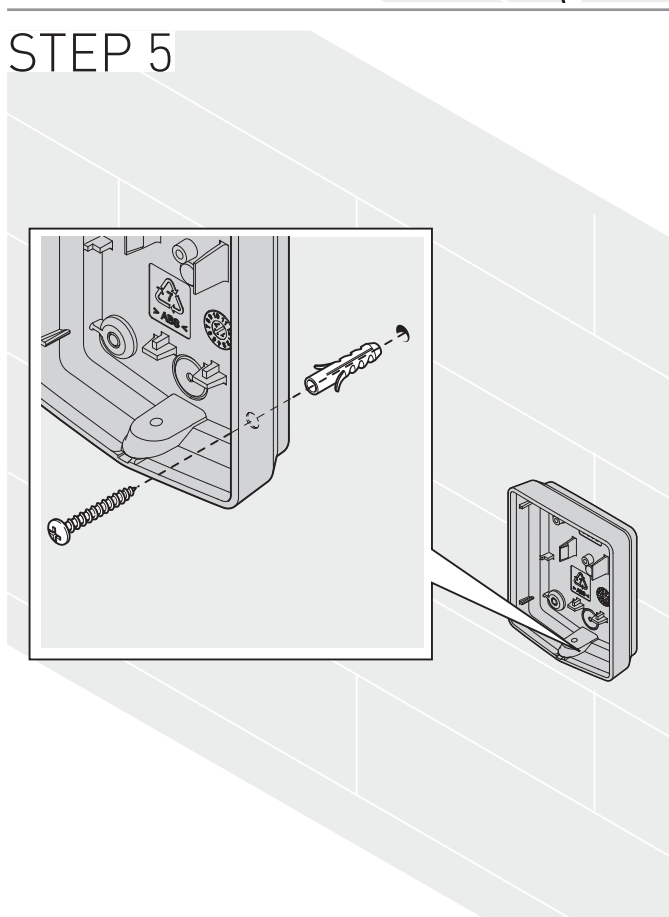
### STEP 3



## STEP 4



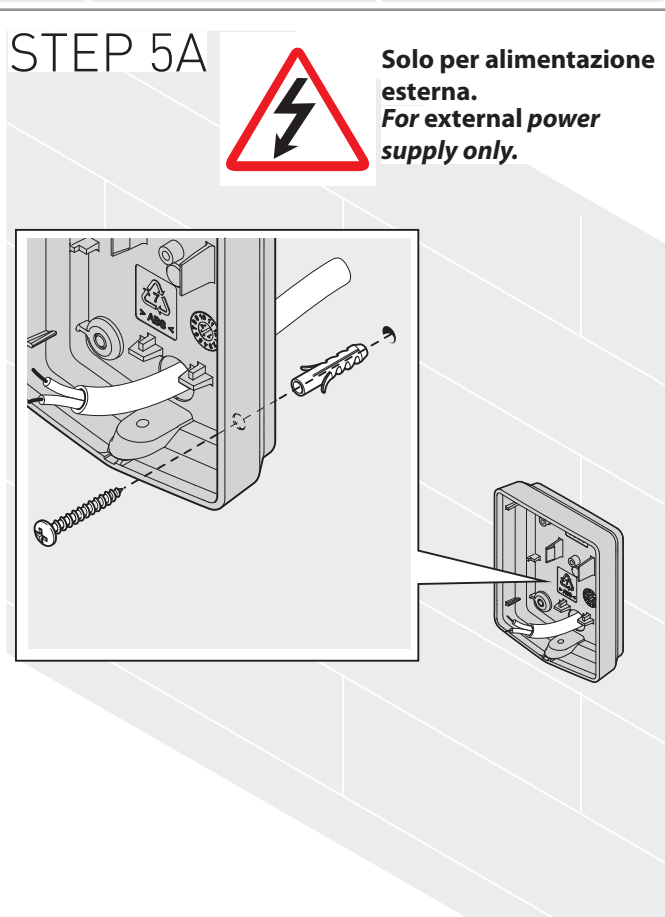
## STEP 5



## STEP 5A



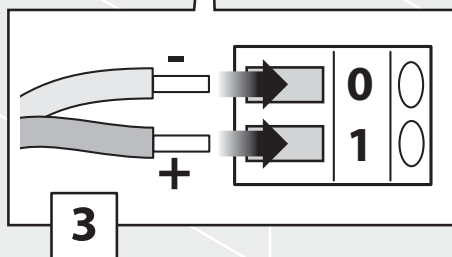
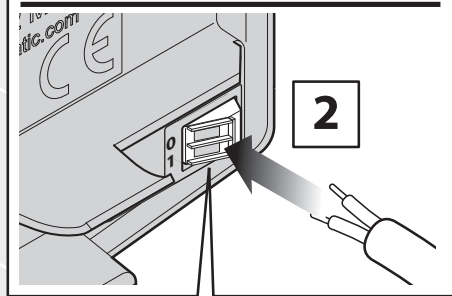
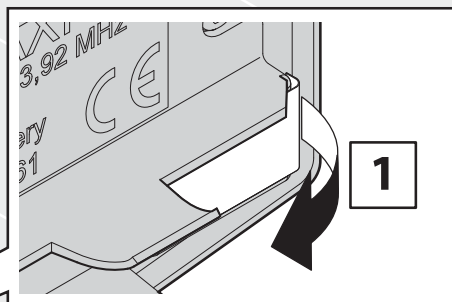
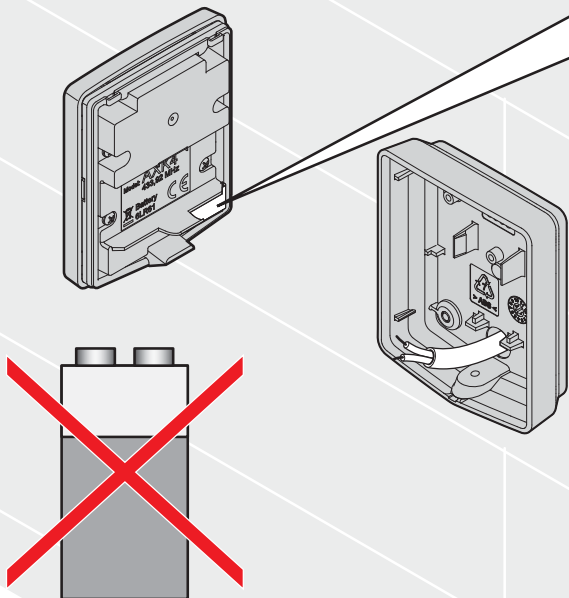
**Solo per alimentazione  
esterna.  
For external power  
supply only.**



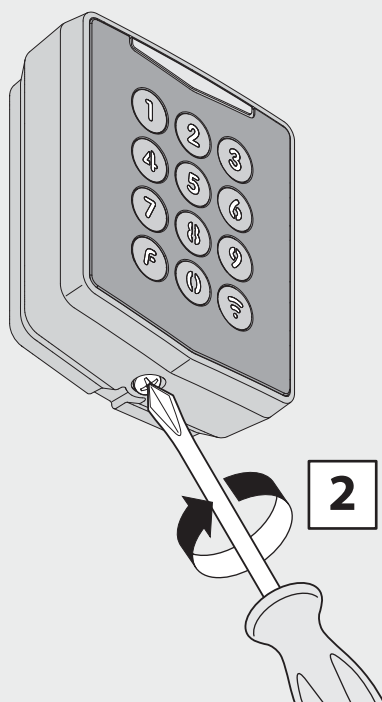
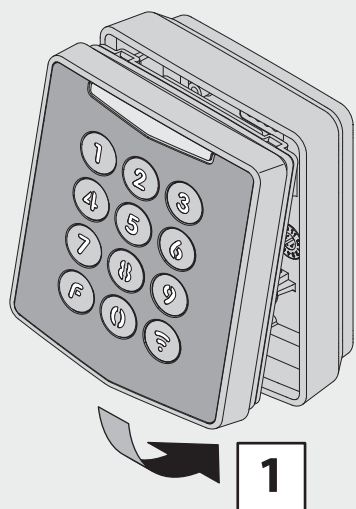
# STEP 6



**Solo per alimentazione esterna.**  
**For external power supply only.**



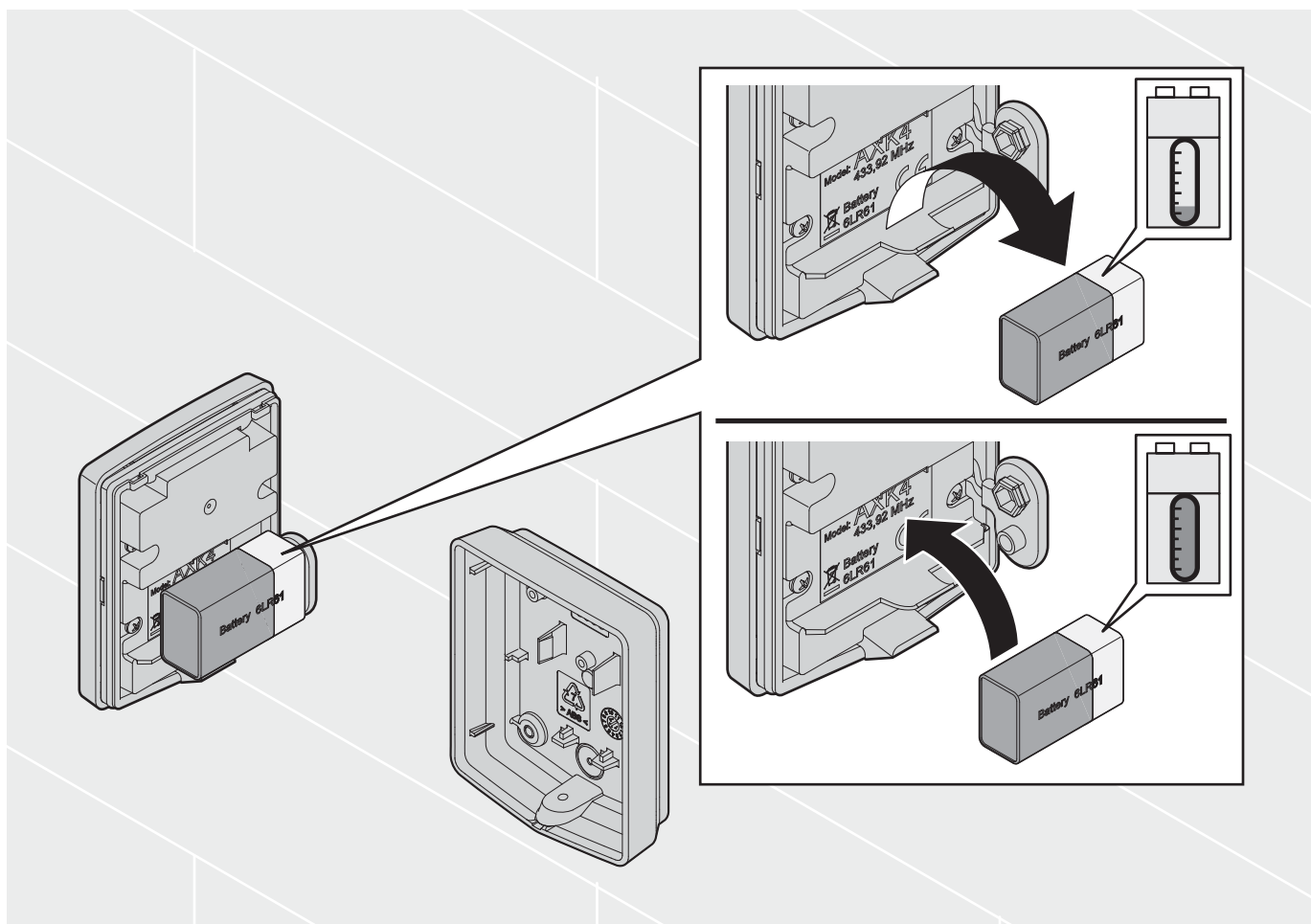
# STEP 7





## 6. Sostituzione batteria

### 6. Replacing the battery



## 7. Descrizione icone

### 7. Description of the icons



**Impostazioni di fabbrica**  
*Factory settings*

**CH**

**Canale (1, 2, 3, 4)**  
*Channel (1, 2, 3, 4)*



**Codice di configurazione**  
*Configuration code*



**Tasto qualunque, eccetto**  
*Any key, except*



**Sblocco apparecchiatura**  
*Device release*



**Solo personale qualificato**  
*Qualified personnel only*



**Blocco apparecchiatura**  
*Device locking*



**Codice errato**  
*Wrong code*



**Lasso di tempo**  
*Time lapse*



**Codice**  
*Code*



**Luce verde fissa**  
*Fixed green light*



**Luce verde intermittente**  
*Flashing green light*































**Luce rossa fissa**  
*Fixed red light*



**Luce rossa intermittente**  
*Flashing red light*

## 8. Codici di fabbrica

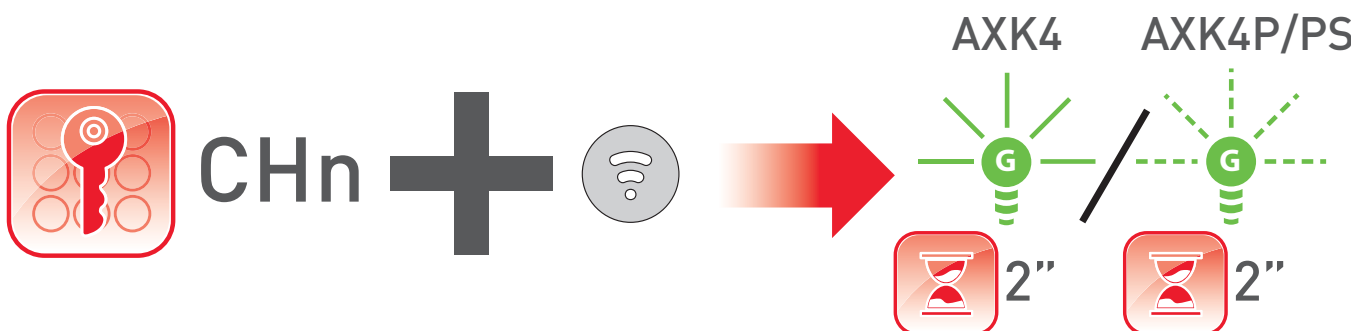
### 8. Factory default numerical codes

	 CH1	   
	 CH2	   
	 CH3	   
	 CH4	   
	 CONFIG	     

## 9. Sequenze di comando di base

### 9. Basic user command sequences

- Attivare CHn
- Activate CHn



- Attivare Canale LIBERO (se configurato)
- Activate FREE Channel (if set)

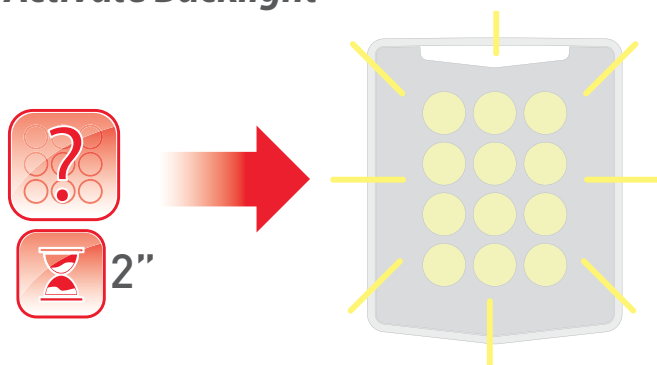


**Attenzione!** Consultare cap.10 per attivazione "Canale libero".  
**Attention!** Refer to ch.10 for "Free channel" activation.

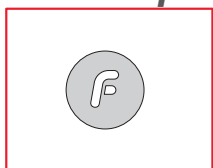
- Ripetere ultimo comando (entro 10 s)
- *Repeat last command (within 10 s)*



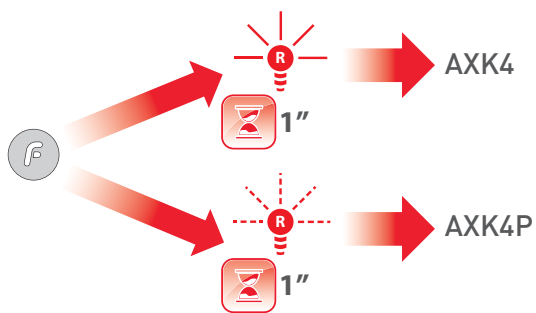
- Attivare retroilluminazione
- *Activate Backlight*



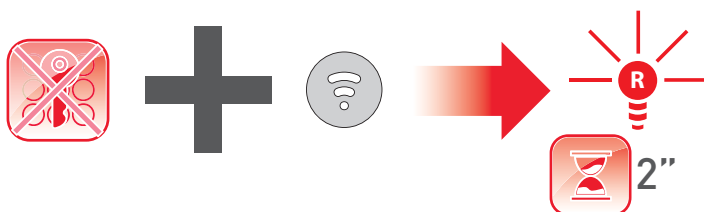
- Cancellare sequenza appena digitata
- *Cancel currently typed key sequence*
- Uscire da modalità "Ripetere ultimo comando"
- *Exit "repeat last command" mode*



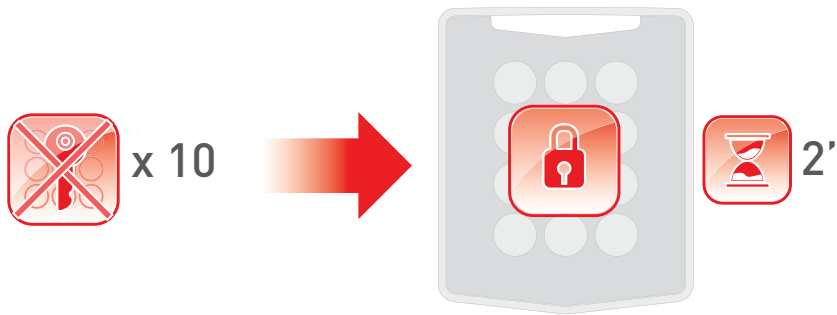
- Identificazione modello
- *Model identification*



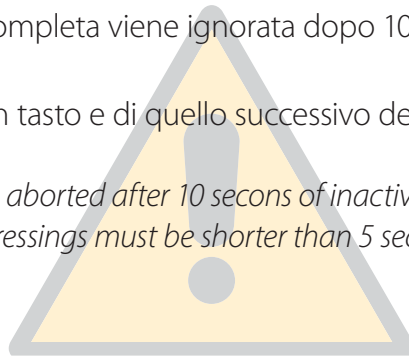
- Errata digitazione di un codice
- *Incorrect code entered*



- Inserimento ripetuto di codice errato
- *Incorrect code entered more than once*



- Qualsiasi sequenza di tasti incompleta viene ignorata dopo 10 s di inattività, ritornando alla condizione di stand-by.
- La pausa fra la pressione di un tasto e di quello successivo deve essere inferiore a 5 s.
- *Any incomplete key sequence is aborted after 10 seconds of inactivity, returning to stand-by condition.*
- *Pause between sequence key pressings must be shorter than 5 seconds.*

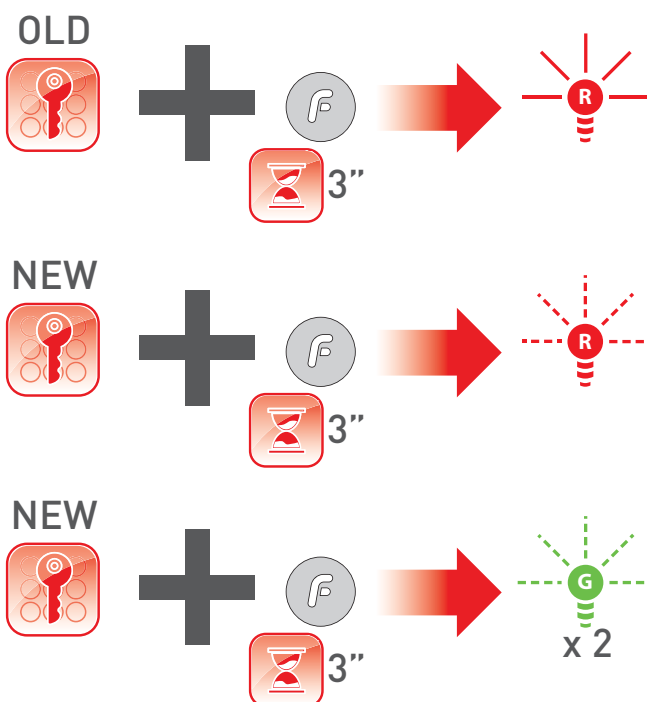


## 10. Sequenza per cambio codici

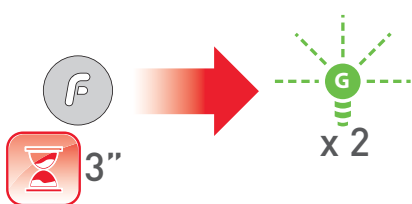
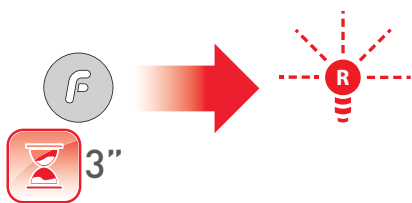
### 10. Code change sequences

---

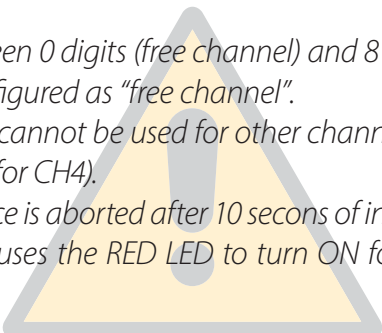
- Cambiare vecchio codice con uno nuovo
- *Replacing the old code with a new one*



- Configurazione di un codice a "lunghezza zero" (Canale LIBERO)
- Setting a "zero length" code (free channel)



- I codici utente devono avere una lunghezza fra 0 (canale LIBERO) e 8 cifre.
- Soltanto un singolo canale può essere configurato come "Canale LIBERO".
- Di conseguenza, i codici di fabbrica non possono essere usati per attivare canali diversi da quelli predefiniti (per esempio, il codice "3333" no può essere usato su CH4).
- Una sequenza di cambio codice incompleta viene ignorata dopo 10 s di inattività, ritornando alla condizione di stand-by.
- Una sequenza di cambio codice errata causa l'accensione del LED ROSSO per 3 s, dopodiché il prodotto ritorna alla condizione di stand-by.



- *User code must have a length between 0 digits (free channel) and 8 digits*
- *Only one single channel can be configured as "free channel".*
- *Consequently, factory default codes cannot be used for other channels than the factory predefined ones (for instance, code 3333 cannot be used for CH4).*
- *An incomplete code change sequence is aborted after 10 seconds of inactivity, returning to stand-by condition.*
- *A wrong code change sequence causes the RED LED to turn ON for 3 seconds and the product returns to stand-by condition.*

# 11. Stato CONFIG

## 11. CONFIG state



- Cambiare vecchio codice CONFIG con uno nuovo

- *Replacing the old CONFIG code with a new one*

OLD



NEW

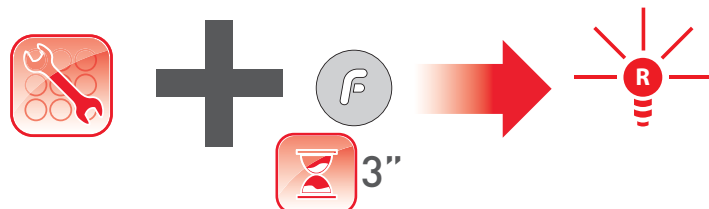


NEW



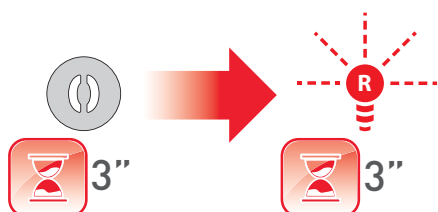
- Accesso alla modalità CONFIG

- *Access CONFIG state*



- Ripristinare Canale LIBERO a default

- *Restore FREE channel to default*



- Commutare ROLL / ENC su CH1-CH2

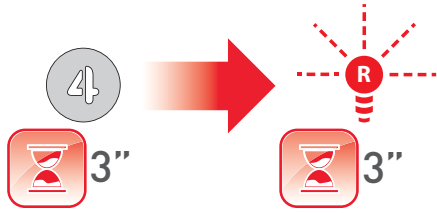
- *Toggle ROLL / ENC su CH1-CH2*



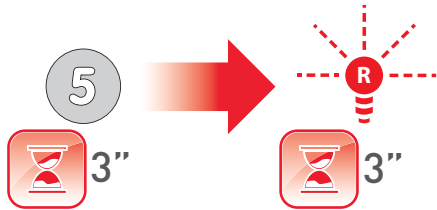




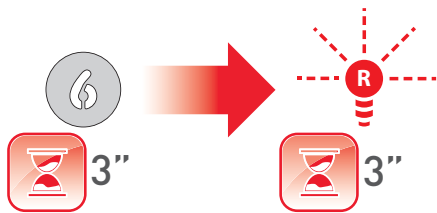
- Commutare ROLL / ENC su CH3-CH4
- Toggle ROLL / ENC su CH3-CH4



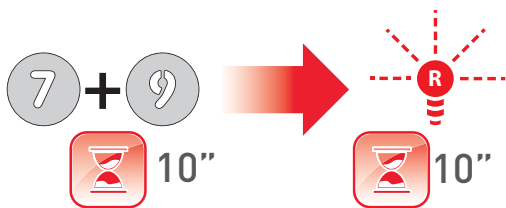
- ABILITARE funzione cambio codici
- Code Change function ENABLE



- DISABILITARE funzione cambio codici
- Code Change function DISABLE



- RIPRISTINO configurazione di fabbrica
- RESET to Factory Default condition

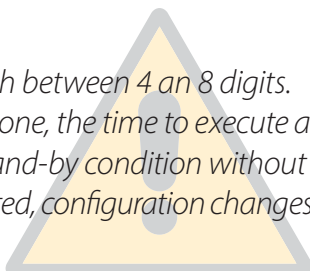


- BLOCCO totale configurazione
- Total configuration LOCK





- Il codice di configurazione (CONFIG) deve avere una lunghezza fra 4 e 8 cifre.
- Una volta che si accede allo stato di configurazione, il tempo disponibile per effettuare l'operazione desiderata è pari a 30 s. Se si supera questo tempo senza concludere l'operazione in corso, il prodotto ritorna alla condizione di stand-by senza effettuare alcun cambiamento sul prodotto.
- Una volta attivato il BLOCCO totale configurazione, non è più possibile effettuare alcuna modifica alla configurazione o il RESET di fabbrica.



- *CONFIG Access code must have a length between 4 and 8 digits.*
- *Once access to configuration status is done, the time to execute a configuration action is of 30 seconds; when time is elapsed, the keypad return to stand-by condition without changes in the product.*
- *Once Total Configuration LOCK is activated, configuration changes and factory RESET are not possible anymore.*





ASSA ABLOY Entrance Systems AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44, Landskrona  
Sweden  
© ASSA ABLOY